

BRASIL ASAHI

EX-NIPPAK SHIMBUN

Diario Nipponico de maior circulação no Brasil

Anno I

São Paulo — 6.ª feira, 30 de Agosto de 1940

Num. 32

BRASIL ASAHI

Ex-Nippak Shimbun

DIRECTOR

José Yamashiro

Redacção — Administração e Officinas
Rua Maestro Cardim, 1109
Telephones: 7-3225 e 7-3328
Cedex Postal, 375

SUCURSAL:
Rua Irmã Simpliciana, 48
Telephone 2-3926
SÃO PAULO — BRASIL

ASSIGNATURAS

PARA O BRASIL

Per anno: 60\$000

Per semestre: 30\$000

PARA O EXTERIOR

Per anno: 120\$000

Annuncios

Temos a disposição dos interessados uma tabela completa de preços para annuncios nesta folha

CONFERENCIA SOBRE O JAPÃO

Promovida pela Sociedade de Cultura Universitaria e patrocinada pelo Centro Academico XI do Agosto realizar-se-á hoje, ás 20 horas, no auditorio de "A Gazeta" uma conferencia intitulada "A presença do passado no Japão presente".

Será conferenciada o acadêmico de direito Mario Romeu de Lucca, — orador official do Centro Academico "XI do Agosto" que esteve recentemente no Japão, Mandchuria e China integrando a ultima caravana universitaria paulista. Já pela conhecida capacidade do orador, já pelo interesse do thema, essa conferencia vem despertando viva attenção, principalmente nos circulos estudiosos dos assumptos orientaes.

Sessão do "Comitê de Restabelecimento" das Relações nippo-chinezas

Nankin, 24 (Dômei) — A 14.ª sessão do Comitê de Restabelecimento das relações sino-nipponicas foi realizada hoje, promovida pelo governo da China Central.

Foram tratados nessa reunião, além da ratificação do texto do accordo elaborado na ultima sessão, outros assumptos de ordem administrativa.

Entretanto, em vista dos multiplos problemas a serem deliberados, a comissão resolveu reunir-se novamente no proximo dia 28 para concluir os estudos concernentes à reorganização das relações entre o Japão e a China.

Ficou assim possível a realização, ainda até o fim do corrente mez, da conferencia dos aers. Abe e Wang.

Encerrada a sessão foi publicado o seguinte comunicado:

"A 14.ª reunião do Comitê de Restabelecimento das relações nippo-chinezas foi realizada hoje ás 10 horas, tendo versado sobre varias questões de grande importancia, além da ratificação do texto do accordo. Foi encerrada ás 13 horas".

Mudança da sede do Governo Chang

HONG-KONG, 24 (Dômei) — Nos meios officiaes do Chung-King, correram noticias de que os orgãos governamentais do regimen nacionalista serão transferidos em breve. Essa resolução consta que foi causada pelos violentos e incessantes bombardeios da aviação imperial.

E' opinião reinante de que a nova sede do governo nacionalista será a cidade de Kaan, situada a oeste de Szechwan.

Cooperação commercial nippo-sino-mandchú

Tokio, 24 (Dômei) — Foi inaugurado hontem nesta Capital o Congresso Nippo-sino-mandchú de commercio. Tomaram parte nessa sessão, além dos representantes de todos os ministerios, varios delegados do governo Mandchú e directores do Instituto de Restauração da Asia.

A sessão foi aberta pelo sr. Obata que em poucas palavras expoz aos presentes as finalidades do Congresso e salientou a importancia da estreita colaboração entre as tres potencias reunidas, para a boa execução da obra de instituição de uma paz duradoura no oriente asiatico.

Em seguida usou da palavra o sr. Takeuchi, chefe da 5.ª seção do Departamento de Planos e Projectos nacionais, que fez a leitura dos ultimos

Sessão inaugural da Comissão Preparatoria da Nova Política Imperial

Tokio, 28 (Dômei) — Foi aberta hoje ás 14 horas a primeira assembleia da Comissão Preparatoria da Nova Estrutura Nacional, na residencia official do principe Konoyo, presidente do Conselho de Ministros.

O BLOQUEIO DAS BASES CHINEZAS

TOKIO, 27 (Dômei) — Noticias de Cantão precisam que o porta-voz da quadra imperial nos mares do sul da China declarou que continua sendo a perturbado o bloqueio das bases chinezas de abastecimento de armas e munições destinadas a Chungking, tendo sido occupada, hoje, a cidade de Kitchiou, na costa de Kuantung, situada a cem milhas a leste de Hong-Kong.

As forças nipponicas, auxiliadas pelos aviões da Marinha, effectuaram o desembarque na referida cidade. As forças inimigas oppuzeram fraca resistencia, perdendo enorme quantidade de armas e munições. Os objectivos militares e entroncamento de transportes foram quase que totalmente destruidos pela aviação nipponica.

Remodelação industrial no Japão

TOKIO, 24 (Dômei) — Tendo em vista a capital importancia da remodelação das industrias, na realização dos grandes planos politicos, o novo regimen encarregou a Federação Economica para adiantar os preparativos nesse sentido.

Tendo, porém, essa associação concluido os estudos basicos a esse respeito, foi determinado o dia 29 para realizar o primeiro congresso dos Representantes das Empresas de Controle. Nessa sessão serão abordadas varias problemas concernentes a siderurgia, hulha, cimentos, transporte maritimo, construção naval e electricidade.

Consta ainda que nas reuniões subsequentes serão debatidas outras questões economicas de grande interesse nacional.

Conferencia de altos poderes judiciarios

TOKIO, 26 (Dômei) — A primeira conferencia do sr. Kazami, novo titular da pasta da Justiça, com os altos funcionarios dos tribunales foi realizada hoje ás 9 horas.

Tomaram parte nessa reunião todos os presidentes dos tribunales regionaes e promotores de todo o Imperio.

Aberta a sessão, o ministro Kazami proferiu um longo discurso que pôde ser sintetizado no seguinte: "Nos trabalhos do novo governo, que visa a solução rapida das hostilidades sino-nipponicas e a fundação da nova ordem politica, a responsabilidade da função judiciaria, no sentido de fiscalizar esses grandiosos empreendimentos, tornou-se sobremaneira grave.

E' excusado salientar que todos os funcionarios devem empenhar-se na distribuição eficiente da justiça.

A reforma da organização judiciaria não deve ser realizada compulsoriamente, mas devemos apoiar sem relutancia o novo regimen.

O ministerio visa a remodelação da sua estrutura baseada-se na deliberação da assembleia; por isso esperamos que cada qual se empenhe decididamente no cumprimento da sua missão.

Em seguida, o sr. Miyake, vice-ministro da Justiça expoz minuciosamente os planos do ministerio, que foram debatidos cuidadosamente.

A Educação Militar da Juventude Japonesa

Tokio, 28 — Sob a presidencia do ministro da Guerra, general Tojo, teve inicio hoje, no Departamento da Guerra, a conferencia dos generaes de todas as divisões.

Esta conferencia durará varios dias, sendo elaborado um plano para a educação militar da juventude nipponica.

O ministro da Guerra, Tojo, em allocução, frisou que não basta possuir-se as melhores armas, mas é necessario que se mobilizem todos os recursos da Nação.

Do mundo

(Segundo uma serie)

Tudo o que vae sob esse titulo, não é critica. Os costumes e os habitos dum povo, são a collectividade que implantam ou desaparecem. Isto tudo é tão transitorio, quanto a sociedade moderna está passando por uma phase de transição social e no seu modo de ver e de pensar. Está claro que se um determinado costume existe num povo, esse costume é moral. Justamente porque tem a possibilidade de ser aceito e compreendido. Dahi, cada povo ter a moral que lhe é peculiar. Assim, as cousas que eventualmente iorem aqui, serão simples observações. De valor sociologico ou não, não sei.

Os factos sociaes são de muito facil observação. Todo o mundo vê. Não ha mesmo quem fique sem os ver. Mas são de muito difficil comprehensão. O suicidio, todo o mundo vê. Que os moços andam sem chapéo, todo o mundo vê. Que as moças andam sem meias, com as pernas e parte dos pés á mostra, toda a gente está vendo. Que o namoro exista, qualquer um pôde ver. Mas isso tudo tem uma causa e uma razão esthetica. A causa, algumas vezes, pôde ser pesquisada. Mas para a comprehensão da razão esthetica dum dos muitos factos sociaes que observamos, é que estamos com capacidade insufficiente, ou mesmo, incapazidos.

Quando chegamos á comprehensão e a interpretação de todos os phenomenos que observamos, a sociedade terá chegado a um ponto ideal, ao seu fim. Mas até lá, quantas cousas não acontecerão ainda? — M.

ATTENTADO contra uma autoridade franceza

SHANGHAI, 27 (Dômei) — Verificou-se um novo attentado terrorista na Concessão Internacional desta cidade, visando o sub-comissario da policia franceza, sr. Blanchet. Um grupo de chineses assaltaram a vitima, ferindo-a a tiros de revolver. O attentado foi praticado na concessão franceza, tendo podido os auctores fugir sem serem reconhecidos.

Presumo-se que se trata de um acto de vingança, uma vez que o sub-comissario Blanchet se destacara na perseguição aos "gangsters" e terroristas, nesta cidade.

Importantes problemas debatidos na sessão ministerial

Tokio, 27 (Dômei) — Após a nomeação official do sr. Kobayashi, titular da pasta de Commercio e Industria, para chefe da delegação nipponica ás Indias Holandesas, na sessão ministerial de hoje, foram debatidos varios problemas referen-

CENSO DEMOGRAPHICO

BOLETIM DE FAMILIA

人口統計 家族調査用紙

Quesitos 質問事項

(Conclusão)

Quesito 24 = Onde recebe instrução, no lar? Em estabelecimento publico? Em estabelecimento particular?

どこで教育を受けたか、家庭か、公立学校でか又は私立学校でか

例 no lar 家庭で
est. pub. federal 聯邦立
est. pub. estadual 州立
est. pub. municipal 郡立
est. pub. particular 私立

日本人の場合は no Japão e 後につけばよろしい
Quesito 25 = Possui algum curso, ou diploma de estudo Qual? 學校卒業證書がありますか、どんなものですか

例 へば secundario 中等學校
normal 師範學校
militar 士官學校
professor de musica 音樂教師
perito contador 會計
agrimensor 測量師
bacharel em direito 法學士
engenheiro civil 工學士
medico 醫者
agronomo 農業技師
pharmaceutico 藥劑士
sacerdotal 宗教學校

Quesito 26 = Se não terminou os estudos, em que grau o interrompen? 勉學を途中でやめたとしたら其の程度はどの位だったか

例 程度は Quesito 23 で説明した様に初等、中等、高等と別けて申告する
Quesito 27 = Habilitou-se praticamente em alguma arte ou officio? 技藝又は職業は實地で習得しましたか

Quesito 28 = Qual a profissão, officio, emprego, cargo ou função principal que exerce? 現職業の主なるものは何ですか
(注意) 此の場合數多の職業があるときは其の申自分の生活、社會的地位に關係あるものを申告しその職務を表はす、例へば農村生活者とするは
administrador 支配人 家畜管理人
campeiro 牧夫 労働者
fiscal 監督 地主
arrendatario 借地人

Quesito 29 = Em que ramo de actividade exerce a occupação principal? 現職の主なるものはどんな種類のものですか

例 へば agricultura 農業 畜産業 養蚕 養蠶 養蠶業
industria extractiva mineral 採掘業
industria textil 織工業 皮革工業
madeira 木工業 鋸工業
ceramica 窯業 化學工業
productos alimenticios 食料業 製菓業
mobiliario 家具業 運輸業
produção e transmissão de energia 電力供給業
commercio de mercadorias 商業
profissão livre 自由職業、例へば
religiosas 宗教 法 律師
medicas 醫業 藥劑師
de sciencias 科學 文 藝

Quesito 30 = Em que local do trabalho (estabelecimento, serviço, repartição, etc.) exerce a occupação principal? 主なる職業はどこでやつて居るか

例 へば fazenda 耕地 藥局 工場
escritorio commercial 事務所
等に別けて記入する

Quesito 31 = A occupação principal é directa ou indirectamente remunerada? 主なる仕事の報酬は直接に入るか、間接に入るか

例 へば 農業者の子だとすると家長の爲に働か家長は子供の生活を心配してくれるから 報酬をもらわずに働か、雇人の働か給料を受けるものは directamente 申告すればよろしい

Quesito 32 = Na occupação principal é empregado, empregador ou trabalha por conta propria? 主なる現在の職務は雇人ですか、請負ですか、又は自營ですか

(注意) empregado 職員従業員
conta propria 他から助力を得ずやる人
此の場合家族がその仕事を手傳ふ場合は membro da familia 家族員と申告すればよろしい

Quesito 33 = Se tem alguma occupação supplementar, qual? 若し副業があれば何ですか

(注意) 此の欄 Quesito 28 を見て申告する
Quesito 34 - 37 = 質問事項 34-37 迄は副業に対する質問だから前の本表に併せて申告する

Quesito 38 = Pertence a algum syndicato? 組合員ですか

Quesito 39 = E' proprietario de imovel: Urbano? Rural? 都市か農村に不動産を持つて居るか
Urbano 都市 Rural 農村

Quesito 40 = Percebe algum beneficio de previdencia social? 國庫扶助又は恩給を受けて居るか

Quesito 41 = Em que qualidade? どのような種類か
aposentado? 恩給受領者
jubilado? 恩給付停年退職者
reformado? 退役軍人
pensionista? 傷者恩給受領者

Quesito 42 = Contribue, pessoalmente, para instituição official de monte-pio ou previdencia? 個人として公の遺族扶助會又は共済會に寄附又は獨立をして居るか

Quesito 43 = Está seguro, em companhia particular, sobre a vida ou contra risco de accidente pessoal? 生命保險又は傷害保險をかけて居るか

Quesito 44 = Se é morador de casa, e está ausente, em que Estado do Bra il ou paiz estrangeiro reside? 若し同居人が不在の際は何州又は何國に居るか

若し同居人が不在の際は何州又は何國に居るか 此の欄には常に住んで居る者が臨時に不在の者だけを記入する、例へば em visita 外出 em negocio 商用 em viagem 旅行 doente no hospital 入院等の者に限る 職業又は兵役等の爲に家から離れた居る者は数へない

Quesito 45 = Se não é morador da casa, e está presente, em que Estado do Brasil ou paiz estrangeiro reside? 若し同居人でない場合は現在どこに住んで居るか

例 へば 何州何國と云ふ様に申告する
此の欄は Quesito 5 に關係するもので例へば 10 日に住んで居る人が偶然に訪問した際に調査があつたとすれば Quesitos には hospede (客人) Quesito 45 には Rio de Janeiro と申告する如し

備考 家族調査は家長が最初に申告し妻、長子、次子、親兄弟、雇人、同居人、客人等の順序に申告する

Nota — Em vista da dificuldade que encontram os japoneses na lingua portuguesa, resolvemos publicar o texto dos quesitos do Censo Demographico com a sua traducção japonesa. Assim pretendemos dar um pouco da nossa colaboração a grande importante obra do Recenseamento Nacional.